

PROGRAMME DE SALLE



THÉÂTRE

12 HOMMES EN COLÈRE RÉGINALD ROSE

DIM. 18 JANVIER • 15H - OPÉRA DE VICHY

12 HOMMES EN COLÈRE

RÉGINALD ROSE

Dans une nouvelle adaptation de Francis Lombraïl et une mise en scène de Charles Tordjman, *12 Hommes en colère* – chef-d'œuvre de Reginald Rose porté à l'écran par Sidney Lumet – retrouve toute sa force et son actualité saisissantes.

Dans une salle de délibération étouffante, douze jurés doivent décider du sort d'un jeune homme accusé du meurtre de son père. Pour onze d'entre eux, sa culpabilité ne fait aucun doute. Mais un juré ose exprimer des doutes. Or il faut l'unanimité : c'est l'acquittement ou la chaise électrique.

Dans une tension croissante, l'intelligence et la persévérance d'un seul homme ébranlent les certitudes, dévoilant les préjugés et les blessures intimes des onze autres jurés. Au delà de l'intrigue judiciaire, cette pièce interroge notre rapport à la justice, la force des biais et la difficulté à s'affranchir des stéréotypes.

Réginald Rose Auteur
Francis Lombraïl Adaptation française
Charles Tordjman Mise en scène
Pauline Masson Assistante Mise en scène
Vincent Tordjman Décors
Cidalia Da Costa Costumes
Christian Pinaud Lumières
Vicnet Musique

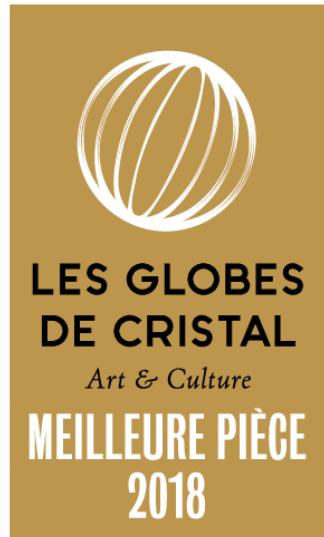
En alternance

Amine Chaïb, Antoine Courtry, Philippe Crubézy, Olivier Cruveiller, Christian Drillaud, Thierry Gibault, Geoffreoy Guerrier, Xavier de Guillebon, Florent Hill-Chouaki, Yves Lambrechy, Roch Leibovici, Pierre Alain Leleu, Francis Lombraïl, Chalie Nelson, Alain Rimoux, François Raüch de Roberty, Pascal Ternisien

Production

Bilal Chegra et Scènes Connectées
En accord avec le Théâtre Hébertot

Durée : 1h20



RÉGINALD ROSE

AUTEUR

Né à Manhattan, New York, le 10 décembre 1920 et mort le 19 avril 2002, Reginald Rose fait brièvement ses études supérieures avant de servir dans l'Armée des États-Unis pendant la Seconde Guerre mondiale. Après le conflit, il travaille comme scénariste de film puis comme scénariste à la télévision. Son écriture se distingue par la finesse avec laquelle il

traite des problèmes sociaux et politiques. Il est surtout connu pour *Douze Hommes en colère*, pièce en deux actes créée en 1953, adaptée au cinéma par Sidney Lumet et récompensée par l'Ours d'or au Festival de Berlin en 1957. Il a également scénarisé treize épisodes de la série *Les Accusés* et plusieurs films, dont *L'Homme de l'Ouest* (1958) d'Anthony Mann.



CHARLES TORDJMAN

METTEUR EN SCÈNE

Charles Tordjman a créé durant plus de cinquante ans et prioritairement des auteurs vivants au Théâtre de Chaillot, à la Comédie Française, au Théâtre de la Ville, au Théâtre Rond-Point, au Théâtre de la Colline, au Festival d'Avignon, au Centre dramatique de Nancy et au Centre dramatique de Thionville. Il a travaillé sur des auteurs tels que Bernard Noël, François Bon, Serge Valletti, Eugène Durif, Tahar Ben Jelloun, Alexandre Jollien, Ascanio Celestini, Marcel Proust, Pirandello, Réginald Rose, Brecht et bien d'autres. Il obtient pour *Daewoo* de François Bon créé au Festival d'Avignon le Molière du théâtre public et celui du Syndicat de la Critique en 2005. Depuis 2010, il travaille régulièrement avec Jean-Claude Grumberg, dont il a mis en scène *Vers toi terre promise, tragédie dentaire* (Grand Prix de la Critique, Molière de l'auteur francophone, Prix France-Israël 2008/2009) où jouait notamment Christine Murillo, *Moi je crois pas !* au Théâtre du Rond-Point, *L'être ou pas* au Théâtre Antoine, *Votre maman au Théâtre de l'Atelier*, et *La plus précieuse des marchandises* au Théâtre du Jeu

de Paume d'Aix. À l'invitation de Francis Lombrail, il met en scène au Théâtre Hébertot en 2017 *Douze hommes en colère* de Réginald Rose. Il a créé au Festival d'Avignon en 2023 *Pauline & Carton*, spectacle consacré à l'actrice Pauline Carton avec Christine Murillo, qui a obtenu le Molière du seul en scène en 2025. Charles Tordjman prépare pour 2026 la création des *Suppliantes* d'après Eschyle au Grand Théâtre de Luxembourg. Il a créé le Centre dramatique de Thionville et le Festival Passages consacré aux théâtres de l'Est de l'Europe et a dirigé le Centre dramatique national de Nancy de 1992 à 2010.

FRANCIS LOMBRAIL

ADAPTATION & DANS LE RÔLE DU JURÉ N°3

Comédien, directeur et producteur, il joue dans le théâtre amateur (*Cadavres exquis, Pour un oui ou pour un non*) et professionnel (*12 Hommes en Colère, Box Office, Les Cartes du Pouvoir, Misery, 7 Morts sur ordonnance, En garde à vue*). Il a travaillé à la télévision (*Le Vernis craque*), au cinéma (*Le Consentement*) et dans les courts métrages (*L'équilibre des forces*).

Il est directeur du Théâtre Gauche Paris et du Théâtre Hébertot à Paris et producteur de nombreuses pièces : *Le Père, Le Roi se meurt, Des Fleurs pour Algernon, Les Cartes du Pouvoir, Des Gens bien, Les lois de la gravité, Victor, Moins deux, Mariages et châtiments, C'est encore mieux l'après midi, Le repas des FAUVES*.

CIDALIA DA COSTA

COSTUMIÈRE

Costumière, Cidalia da Costa a créé les costumes de centaines de spectacles au théâtre, à l'opéra, dans la comédie musicale et la danse. Elle a travaillé avec Gilles David, Anne Consigny, Charles Tordjman, Cédric Gourmelon, David Géry, Catherine Diverrès, Guy Delamotte,

Ezequiel Garcia Romeu, Philippe Adrien, François Rancillac, Antoine Caubet, Vincent Colin, Stéphane Valensi, Brigitte Jacques, Michel Fagadau, Denise Chalem, James Thierré et des dizaines d'autres.

PIERRE-ALAIN LELEU

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°1

Après des études d'ingénieur, Pierre-Alain Leleu enseigne les mathématiques et suit les cours de Niels Arestrup. Il travaille également sous la direction de Nicolas Briançon. On le voit dans des spectacles mis en scène par Philippe Calvario et Ladislas Cholat. Parallèlement à sa carrière de comédien, il écrit plusieurs pièces (*D.A.F. Marquis de Sade*, *Le Conte des Contes*) et des sketches pour Michel Muller (*Fallait pas l'inviter* sur Canal+) et pour *Un gars, une fille* sur France 2. Il co-adapte avec Nicolas Briançon

Le Songe d'une nuit d'été et *Roméo et Juliette* de William Shakespeare au Théâtre de la Porte Saint-Martin et *Volpone* de Ben Jonson au Théâtre de la Madeleine. Hors scène, il a été assistant de Nicolas Briançon, administrateur du Festival de Bonaguil, directeur de production du Festival d'Anjou, administrateur du Théâtre de la Pépinière et co-directeur du Théâtre Daunou. Il est toujours directeur de production de la compagnie Nicolas Briançon et de la Compagnie l'Art de l'acteur.

FRANÇOIS RAÜCH DE ROBERTY

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°2

François Raüch de Roberty parvient dès 2016 à obtenir ses premiers contrats en tant que comédien de doublage et assistant à la mise en scène de Pascal Vitiello, avant de faire en 2017 ses débuts sur les planches dans le rôle de Jean dans la pièce *Jean La Chance* de Bertolt Brecht, mise en scène par Constant Vandercam, et devant une caméra

dans le rôle de Samuel du court-métrage *Samuel* réalisé par Amarù Cazenave. Dès lors, François vit entièrement de son métier d'acteur et continue d'en explorer les multiples facettes, que ce soit sur scène, au Festival Off d'Avignon 2019 dans *C'est l'histoire d'une comédie romantique...* de Lilian Lloyd, ou encore au Zénith de

Clermont-Ferrand en 2024 dans *Raconte-moi la France* de Bruno Seillier, en studio d'enregistrement avec plus de 150 petits rôles doublés dans diverses œuvres telles que *Paddington 2*, *New York unité spéciale*, *The White Lotus* ou *La Chronique des Bridgerton*, ou encore en tournage, notamment en 2024 dans la web-série *Derrière la Cène* réalisée par Amarù Cazenave pour *Le Jour du Seigneur*.

Néanmoins, son parcours artistique ne serait pas le même sans sa rencontre avec Francis Lombrai, Stéphane Prouvé et Charles Tordjman, et sa participation depuis 2018 à la pièce *12 Hommes en Colère* de Reginald Rose, qu'il joue depuis plus de 300 dates lors de huit saisons au Théâtre Hébertot et en tournée.

GEOFFROY GUERRIER

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°4

Formé au Conservatoire National de Paris, Geoffroy Guerrier débute sa carrière théâtrale en 1984. Il travaille pendant plus de vingt-cinq ans au Théâtre de l'Usine d'Éragny-sur-Oise, où il signe également deux mises en scène.

En 2006, Sam Mendes le choisit pour incarner Clifford Bradshaw dans Cabaret aux Folies Bergère.

Comédien polyglotte, il joue aussi en italien et en espagnol avec le Teatro di Rifredi de Florence et tourne en Chine dans *Nos années françaises*. On a pu le voir récemment au théâtre dans *Le Repas des Fauves* et *Les Garçons de la bande*, ainsi qu'à l'écran dans la série *L'Art du crime*.



ANTOINE COURTRAY

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°5

Docteur en Arts appliqués de la Sorbonne, il a étudié le Nouveau Théâtre flamand et la Nouvelle Vague. Après une expérience à New York chez HBO, il collabore à l'écriture de séries comme *Girls*, *Big Little Lies* et *Succession*. Formé par Eva Saint Paul, il joue sous la direction de Charles Tordjman, Christophe Honoré et Pierre Laville, avec qui il travaille également à la mise en scène. Il participe à plusieurs projets pour la Comédie-Française, le

Théâtre de la Colline, Robert Laffont et Bel Air Média. Depuis 2023, il est directeur artistique du groupe JMD Production, en charge de la programmation notamment du Théâtre Antoine, du Théâtre Libre et du Festival Paroles Citoyennes. En 2024, il accompagne Édouard Baer en tournée et signe sa première mise en scène, *Les Garçons de la Bande de Mart Crowley*.

FLORENT HILL CHOUAKI

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°6

Né à Nice en 1992, Florent Hill emménage à Paris pour suivre des études de droit. Il change ensuite de cursus pour se consacrer à une formation professionnelle de comédien au cours Acquaviva. Il enchaîne ensuite les rôles sur scène sous la direction de Irina Brook, Hovnatan

Avedikian, Ladislas Chollat... et également dans les films de Rodrigo Sorogoyen et Akaki Popkhadze. Il est à l'affiche en 2025 du long-métrage *Brûle le Sang*. Depuis quelques années, Florent Hill est aussi scénariste de cinéma et de télévision.

THIERRY GIBAULT

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°7

Après une formation en horticulture et en Art des jardins à l'École du Breuil à Paris, il suit les cours de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts et de l'Atelier théâtral de Steve Kalfa .

Au théâtre il a joué dans une quinzaine de spectacles sous la direction de Didier Bezace. Il a joué également dans

les mises en scène de Michel Raskine, Simon Delétang, Laurent Fréchuret, Jean-Christophe Cochard, Jean-Yves Ruf, Jean-Paul Sermadiras, Charles Tordjman.

Il a tourné pour le cinéma et la télévision.

Parallèlement, il poursuit un travail de peinture.

XAVIER DE GUILLEBON

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°8

Formé à l'École du Théâtre National de Strasbourg, Xavier de Guillebon a joué dans des spectacles mis en scène par Jacques Lassalle, Catherine Anne, Ludovic Lagarde, Jeanne Champagne...

Xavier de Guillebon débute au cinéma dans *Le Goût des Autres* d'Agnès Jaoui, et participe ensuite à des films réalisés notamment par François Dupeyron

(*La Chambre de Officiers*), Cédric Klapisch (*L'Auberge Espagnole*), Philippe Le Guay (*Le Coût de la Vie, Floride*), Alain Berberian (*L'Enquête Corse*), Jacques Fieschi (*La Californie*), Ron Howard (*Da Vinci Code*), Alexandre de La Patelière et Mathieu Delaporte (*Le Comte de Monte-Cristo*)...

ALAIN RIMOUX

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°9

Acteur incontournable de la décentralisation, il commence à jouer à 7 ans au patronage chez les curés et chante le répertoire des Frères Jacques de 15 à 20 ans. Il a évité la guerre d'Algérie en étant incorporé à Dakar où il a séjourné de 20 à 25 ans et a joué tous les styles à l'Alliance Française.

Entré à l'école du CDE de 25 à 28 ans, il a joué dans plus de cent spectacles avec Girones, Vincent, Brook, Ruiz, Gruber, Françon, Seide et aujourd'hui Tordjman. Il a fait du cinéma, de la télévision, beaucoup de radio. Il a le certificat d'études et un CAP de monteur de charpente métallique.

ROCH LEIBOVICI

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°10

Roch Leibovici est un acteur français, né en 1965, actif dans les domaines du théâtre et du cinéma.

En 2016, il joue dans le film *Planetarium* de Rebecca Zlotowski présenté hors compétition à la Mostra de Venise.

Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, il s'est fait remarquer pour ses interprétations dans des productions théâtrales contemporaines et classiques.

On le retrouve aussi sur le petit écran dans *Meutres en Lorraine*, *Les petits meurtres d'Agatha Christie* ou encore *Alice Nevers, le juge est une femme*.

OLIVIER DE CRUVEILLER

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°11

Metteur en scène et comédien, formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Il a joué récemment au théâtre dans *Feu La Mère de Madame* de Georges Feydeau qu'il a également mis en scène, *12 Hommes en colère* de Reginald Rose, *Ploutos L'Argent Dieu* qu'il a adapté d'Aristophane et mis en scène par Philippe Lanton, *La Révolte de Villiers* de L'Isle-Adam, *Vêtir ceux qui sont nus* de Pirandello sous la direction de Charles Tordjman, *Cyrano de Bergerac* dans le rôle de Raguenauf mis en scène par Georges Lavaudant, *Ploutos et Orchestre Titanic* mis en scène par Philippe Lanton, *Sous La Ceinture* mis en scène par Delphine Salkin, ainsi que *La Tempête* et *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, mis en scène également par Georges Lavaudant, et *La Passion* selon Jean mis en scène par Jean-Yves Ruf. Il a travaillé sous la direction de nombreux metteurs en scène tels que Charles Tordjman, Georges Lavaudant, Philippe Lanton, Gilberte Tsai, Stuart Seide, David Géry, Bernard Sobel, Denis Podalydes, Christophe Perton, Stéphane Braunschweig, Gildas Bourdet, Jean-Pierre Vincent, Antoine Vitez, Aurélien Recoing, François Rancillac, Nathalie Fillion, Jean Joudheuil, Philippe Adrien, Jean Romain Vesperini.

Il met en scène en 2005 *Une Histoire de Clés* de Nathalie Akoun, en 2008 *Bar de Spiro Scimone* au Centre dramatique de Nancy et *La forme d'une ville change plus vite, hélas, que le cœur des humains* de Jacques Roubaud au Théâtre de la Commune d'Aubervilliers en 2007. En 2020, il met en scène *Mon âge d'Or* de Nathalie Akoun, repris au festival d'Avignon en 2022 puis au Théâtre Essaïon en 2023. Il a joué et mis en scène son adaptation de *Nagasaki* d'après Éric Faye au Théâtre de l'Épée de Bois en janvier 2023.

Sur les écrans, on le retrouve dans le téléfilm *Le Bruit des Trouseaux* de Philippe Claudel, la série *Eden* réalisée par Dominik Moll, *Caprice* d'Emmanuel Mouret, *Carlos* d'Olivier Assayas, *Drift-away* de Daniel Sicard, *Lol* de Lisa Azuelos, *Il y a longtemps que je t'aime* de Philippe Claudel. Il a également joué à la télévision dans *La Rupture* réalisé par Laurent Heyneman et *Le Bal des Secrets* réalisé par Christophe Barbier. Il a tourné également pour Olivier Dahan, Emmanuelle Cuau, Jacques Rivette, Nicole Garcia, Philippe Lioret, Liria Begeja, Hervé Leroux, Frank Nicotra, Sophie Filières, Bertrand Tavernier, Claude Lelouch, Jean-Louis Bertuccelli, Édouard Niermans et Joëlle Goron.

PASCAL TERNISIEN

DANS LE RÔLE DU JURÉ N°12

Pascal Ternisien, à la sortie du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, rencontre Antoine Vitez et joue dans *Hernani*, *Lucrèce Borgia* et le *Misanthrope*. Avec Claude Régy *Les soldats* et *Jeanne au bûcher* à l'Opéra Bastille ; Avec Jean-François Peyret à Bobigny à la Mc93 sur plusieurs spectacles, Bernard Murat *La Jalouse* de Guitry avec Michel Piccoli puis rencontre Jérôme Deschamps et Macha Makeïeff avec lesquels il fera plusieurs spectacles *L'affaire de la rue Lourcine*, *Salle des*

fêtes et plusieurs Molière avec Macha Trissotin *Les femmes savantes*, *Tartuffe* et récemment *Dom Juan* au théâtre de l'Odéon et en tournée. Au petit Saint-Martin avec Catherine Hiegel *Music Hall* de Lagarce avec Marcial Di Fonzo Bo. Au cinéma petits rôles avec Dupontel, Jean-Pierre Améris, Klapisch, Diane Kurys, Molinaro ou Arnaud Desplechin.

PROCHAINS SPECTACLES

BEVERLY JO SCOTT DIVINE REBELS

VEN. 23 JANV. 2026 · 20H
CENTRE CULTUREL DE VICHY



LE MAGICIEN D'OZ

D'APRÈS LA COMÉDIE MUSICALE *THE WIZARD OF OZ*
ARS LYRICA

SAM. 24 JANV. 2026 · 19H
DIM. 25 JANV. 2026 · 15H
OPÉRA DE VICHY



CONCERTO D'ARANJUEZ, TANGOS DE PIAZZOLLA

RAPHAËL FEUILLÂTRE · WILLIAM SABATIER
GUILLAUME CHILEMME
ORCHESTRE NATIONAL AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

VEN. 30 JANV. 2026 · 20H
OPÉRA DE VICHY



Cliquez sur l'image pour accéder au teaser